Re̱n̤ge̱c´ Ho̱r̤ak´ Katha-Pa̱hil Porbo

Sedae jo̱khe̱n, kathae, mit´t̤e̱n re̱n̤ge̱c´ ho̱r̤e tahẽ̱kana.Uni ho̱r̤ do̱ gho̱rkornajon̤ sad a̤d̤i tahẽ̱kantaea. Kisã̤r̤ ho̱r̤ n´e̱lte a̤d̤iye kastaok´a.Me̱nae, Noko ho̱r̤ leka cekate ban´ kisã̤r̤len khan, a̤d̤in´ khusikok´a. Nenka ka̤mitege tho̱ko kisã̤r̤ok´ kana, In´ hõ̱ tirit´ leka khub ka̤min´ ka̤mia, ar jã̱hã̱nak´ko ban´ ubla̤ d̤ubla̤ gid̤ia. Ar noako katha ac´ ba̤hutte̱t´ hõ̱e galmaraoea; ado̱ nonka bana ho̱r̤ mit´ murukkatekin ka̤mia.

Ado̱ khange pa̤hil po̱rtho̱m do̱ simkin jura̤uket´koa, ado̱ beleko ho̱po̱nko a̤d̤ikin jo̱to̱nket´koa. Ar dingekin lekhawako lekhawakoa, ar mit´t̤an̤ gan kur̤it´ tanak´e a̤tkirle khan do a̤d̤ikin haeco̱k´ haeco̱k´ go̱da. Ado̱ ho̱po̱nkoko hara bar̤alen khan do̱kin a̤krin´koa, ar gidra̤ko do̱ onkoko ka̤sni bhe̱drekin do̱ho̱kakoa. Ado̱ onkoko hõ̱ko busa̤k´ bar̤ayen khan, mĩ̱hũ̱kokin kirin´ket´koa. Ado̱ enko hõ̱ko busa̤k´ bar̤ak´ khan, a̤d̤ikin khusik´a.

Me̱nakin, Ho, nitok do̱ arjao idi se̱nlan̤ mohnd̤ak´ kana. Alan̤ak´ duk harkhet ar noakolan̤ galmaraojon̤, ona do̱ Candoe an´jomket´lan̤a. Ba̤i ba̤iteye sepen´ rakap´ idiyet´lan̤a. Ado̱ jã̱hã̱nak´ balan̤ ka̤ia, saporelan̤ tahe̱na. Am hõ̱ moca alom ar̤ak´ gid̤ia. Ar dak´ lo emankore ape maejiu ho̱r̤pe n´apama, jã̱hã̱nak´ alom la̤i agaea. Ar ho̱r̤ or̤ak´te hõ̱ ajare alom se̱n ka̤iok´a. Ho̱r̤ or̤ak´te calak´ do̱ e̱ke̱n ho̱r̤ak´geko galmaraoa, ho̱r̤ak´geko oktawa. Ado̱ e̱ne̱ye gohaket´mege, ban̤ma, Noko onkoko nina̤k´ ho̱r̤le tahẽ̱kana. Ado̱ e̱ne̱m let̤hayenge, ado̱ e̱ne̱ apnarak´ gho̱rkorna akat´ jinis ho̱r̤em khawaokadege. Ado̱ onaten´ metam kana, ajare ja̤tge alom dar̤ana. Ado̱ erataeye me̱nket´a, Am hõ̱ alom d̤and̤o̱m ocolan̤a. Ho̱r̤ren ho̱po̱nera misera n´e̱lte ikil sikil bae bogea; sasap´ko, t̤ak´kawako. Ar n´ũ̱ ha̤nd̤i n´ũ̱ pa̤ura̤ moca alom ar̤ak´ gid̤ia. Edre do̱ o̱r rua̤r̤tam. Jã̱hã̱eko nĩ̱hã̤tme khan, ro̱r̤ ocoako, sahao dorok´katakom; e̱nd̤e̱ ena bara ba̤rire tak´hẽ̱a. Ar ban̤khan nia̤ or̤ak´ reak´ dho̱ngem ubla̤ d̤ubla̤i khan, cedak´ to̱be̱ nonka ramo̱ ramo̱ babae do̱m metan´ kana? Ma ado̱ nia̤ tehen´ ro̱r̤tege je̱mo̱n

bana ho̱r̤lan̓ dalok´ ma. Ado̱ nonka thor̤a din do̱ a̤d̤i sulukte kam kaj calak´ta̤kina. He̱re̱l ho̱˜ a̤ima̤iye bo̱to̱r lajaowaea, ar a̤ima̤i ho˜̱ he̱re̱le bo̱to̱r lajaowaea. Bana ho̱r̤ mo̱nre onkakin hudisjon̓a, ja˜ha˜nak´ eskarte do̱ bakin karbara. A̤ima̤i ho̱˜e me̱na, Noan´ nonkale khan, pase̱c´ he̱re̱lin´ cet´e metan´.

Ado̱ onka bana ho̱r̤ak´ mo̱nre onkakin hudisjon̓te a̤d̤ikin gho̱rkornaket´a. Kisa̤˜r̤enakin, bo̱cho̱r salko jo̱m pura̤uena. Ar una̤k´ko sim sukri me̱ro̱m bhid̤iket´koa, me̱nkhan or̤ak´re jo̱mko lagat do̱ mit´ din gan ho˜̱ ban̓ko go̱c´ jo̱mlet´koa. Se̱ ja˜ha˜ se̱n khon per̤a tanko he̱c´akore ho˜̱, ban̓geko jelat´koa; ina̤ da̤l daka ar̤ak´ sakamkotege per̤a ho˜̱ko bodhaokoa. Khange uni era ho̱r̤ do̱e me̱na, Jo̱to̱gem a̤krin´ horayet´ko do̱. Ne̱tar do̱lan̓ gho̱rkornaket´a. Mase̱ abo or̤ak´re en̓ga ho̱po̱n jo̱mko lagat´ go̱c´abonme. Ado̱ uni he̱re̱l ho̱r̤e me̱na, He˜̱, sa̤rige ban´ go̱c´ bar̤a akawat´bona. Cet´ bam me̱nte? La̤gtige ban̓ cabak´ kan do̱. Ona ia̤tege go̱go̱c´ ho˜̱ ban̓ sanan´ kana. Acha, ado̱m me̱nket´ khan, noko se˜r̤a˜ko do̱n´ a̤krin´kogea. Ma hape̱n neko ka̤t̤ic´koko khan, mit´t̤e̱n gan do̱n´ go̱c´abongea. Ado̱ unre do̱bon utuia, ado̱m do̱bon ko̱hraea, lac´tet´ko do̱bon le̱t̤o̱ea, ar itilte̱t´ do̱bon pit̤ha̤ia. Ar e̱n hilok´ do̱ khub mi˜hi˜ caole reak´ dakawabonme. Ado̱ uni eratae do̱e me̱nket´a, O̱ko̱ bad̤ae, pase̱ ro̱r̤tegem pit̤ha̤ le̱t̤o̱ ocoket´bon.

Ado̱ uniye me̱nket´a, O̱ho̱ ja̤nic´. Hape̱ se̱ko haralenge. Nit do̱ cet´ in´ me̱nkea? Ado̱ e̱̱ne̱kin thir bar̤ayena.

Tuma̤l: *Santal Folk Tales*